

## **Ο Βουδισμός στη Δύση**

**από τον Τζίγκαρ Κόντρολ Ρίνποτσε**

**Ο**ι σκέψεις μου για τον βουδισμό στη Δύση έχουν αλλάξει με το πέρασμα των χρόνων. Αυτή την περίοδο νοιώθω πολύ θετικά και αισιόδοξα. Όχι ότι στο παρελθόν ήμουν δύσπιστος ή είχα αμφιβολίες, αλλά με το πέρασμα του χρόνου απέκτησα μεγαλύτερη βεβαιότητα. Φαίνεται να υπάρχει μεγαλύτερη δυνατότητα για να θεμελιωθούν οι ρίζες του βουδισμού στη Δύση. Σχετικά με αυτό, έχω αποκτήσει μεγαλύτερη βεβαιότητα από προσωπική εμπειρία -βεβαιότητα μέχρι ενός σημείου.



Μέσα στα χρόνια, το ενδιαφέρον για τον βουδισμό έχει αυξηθεί στην Δύση. Αυτό το ενδιαφέρον είναι πολύ θετικό σημάδι, το ότι οι άνθρωποι κατανοούν και συνδέονται με το αληθινό νόημα των διδασκαλιών του Βούδα. Με αυξανόμενη εκτίμηση για τις διδασκαλίες, περισσότερα βιβλία διαβάζονται, περισσότερες ομιλίες δίνονται και περισσότεροι άνθρωποι από όλα τα κοινωνικά επίπεδα έρχονται στον βουδισμό, και πολλοί από αυτούς χωρίς μεγάλη προηγούμενη γνώση των διδασκαλιών. Καθώς συνδέονται με το Ντάρμα και το βάζουν στις δικές τους εμπειρίες, ανακαλύπτουν ότι είναι σημαντικό. Και δεν είναι μόνο μεμονωμένα άτομα που μελετούν και ασκούνται αλλά και διάφορες ομάδες σάνγκα που έχουν αληθινό ενδιαφέρον για να μελετήσουν και να ασκήσουν το Ντάρμα. Αν παρατηρήσουμε το τι συμβαίνει μέσα σε αυτές τις βουδιστικές σάνγκα, είτε είναι Τεραβάντα, Ζεν ή Θιβετανική παράδοση, είναι εξαιρετικό. Ήδη έχουν κάνει πολλά για την εδραίωση του βουδισμού στη Δύση. Και ακόμη, νομίζω ότι υπάρχει πολλή δουλειά που χρειάζεται να γίνει.

Ενώ έχουν ήδη δοθεί πολλές διδασκαλίες και πολλές ασκήσεις έχουν παρουσιαστεί, πολλά από αυτά δόθηκαν με την εξωτερική τους μορφή και δομή. Το να εδραιωθεί η ουσία του Ντάρμα στη Δύση θα πάρει χρόνο. Και θα εξαρτηθεί από το πόσο καλά θα χρησιμοποιήσουν αυτά που τους δίνονται και το πόσο πολύ εκτιμούν την πηγή από την οποία προέρχονται όλα αυτά.

Για να μπορέσει να εδραιωθεί το βαθύτερο νόημα του Ντάρμα στην Δύση, είναι σημαντικό να υπάρχει κάποιο σημείο αναφοράς, κάποια καθοδήγηση για την έμπνευσή μας. Αν δούμε τους ανθρώπους του Θιβέτ, της Κίνας, της Ιαπωνίας, της Σρι Λάνκα ή της Ταϊλάνδης, μπορούμε να δούμε τον απίστευτο χρόνο, ενέργεια και αφιέρωση που έδωσαν για να φέρουν το Ντάρμα από την ευγενή γη της Ινδίας στις χώρες καταγωγής τους. Όταν μελετάμε ιστορία μπορούμε να δούμε ότι η δουλειά τους, η δέσμευση και οι δοκιμασίες τους είναι ακόμη ασύγκριτες. Δεν μπορούν να συγκριθούν καθόλου με το βάθος της αφοσίωσης, της δέσμευσης, αφιέρωσης και της υπερνίκησης των προκλήσεων. Τώρα στη Δύση πολλοί άνθρωποι, πραγματικά, έχουν μεγάλη αφοσίωση και την ικανότητα να υπερνικούν τις προκλήσεις - αλλά είναι ουσιαστικό να επιτείνουμε την προσπάθειά μας, όχι μόνο σε ατομικό αλλά σε παγκόσμιο επίπεδο.

Και εφόσον προσπαθούμε να εδραιώσουμε κάτι το οποίο υπερβαίνει κάθε αίσθηση του εγώ, το πιο σημαντικό είναι να εξετάσουμε την προσπάθειά μας. Όταν αυτή αφορά το Ντάρμα, το αποτέλεσμα εξαρτάται από το πόσο γνήσια είναι η προσπάθεια και από εάν ή όχι εξυπηρετεί τον εαυτό μας. Κατευθύνεται μόνο προς εμάς ή είναι κάτι που κάνουμε και για τους άλλους επίσης; Για να εδραιωθεί το ιερό Ντάρμα στην Δύση, θα πρέπει πραγματικά να εξετάσουμε το κίνητρό μας και το πως συνεχίζουμε με την μάθηση, την άσκηση και την διδασκαλία του Ντάρμα. Υπάρχει πραγματική ανάγκη να εξετάσει κάποιος τα κίνητρό του και τους τρόπους με τους οποίους προσπαθεί να μάθει, να ασκήσει και να διδάξει το Ντάρμα. Αυτό το είδος του πολύ ανοιχτού, κριτικού νου να ενσαρκώνει την σοφία του βουδισμού -παρά το να αποπροσανατολίζεται με όλα τα είδη κοσμικών ανησυχιών, είναι ένα πολύ σημαντικό σημείο σχετικά με το αν ο βουδισμός θα εδραιωθεί στη Δύση ή όχι.

Επίσης θα πρέπει να εξετάσουμε προσεχτικά τους φορείς μας. Ακόμη και ένας πολύ μεγάλος οργανισμός που επιφανειακά έχει εδραιώσει το αληθινό Ντάρμα και κάνει πολύ καλό, μπορεί στην ουσία να επηρεάζεται από εγωιστικά κίνητρα κάποιου. Σε μία τέτοια περίπτωση δεν προωθείται μία γνήσια, μακρόχρονη αντίληψη του Ντάρμα και γι' αυτό δεν θα παρέχει πλέον μεγάλο όφελος. Μπορεί να διαρκέσει μόνο για μία γενιά και ακόμη και σε αυτή τη μία γενιά μπορεί να υπάρξουν μεγάλες αλλαγές. Έτσι θα πρέπει να καταβάλουμε γνήσια προσπάθεια - ατομικά και συλλογικά - να μελετήσουμε και να ασκήσουμε το Ντάρμα με τρόπο που υπερβαίνει την αυτό εξ-υπηρέτηση ανησυχιών.

Η άνθιση του Βουδισμού στη Δύση εξαρτάται επίσης από εξωτερικές συνθήκες όπως είναι η κατάσταση του κόσμου. Ο κόσμος θα πρέπει να έχει σταθερότητα, ειρήνη και οικονομική πρόοδο. Εάν υπάρχει πόλεμος, λιμός, καταστροφή, ή αλλαγές στις κυβερνήσεις από δημοκρατία σε ριζοσπαστικές ή φανατικές μορφές, αυτό θα έχει ένα αποτέλεσμα στους ανθρώπους. Όταν ευοίωνοι παράγοντες ωριμάσουν, όπως έγινε με τον πιο εξαιρετικό τρόπο στην ευγενική γη της Ινδίας, του Θιβέτ, της Κίνας, της Ιαπωνίας, της Κορέας, της Μπούρμα, της Ταϊλάνδης και Σρι Λάνκα -όπου το Ντάρμα και οι αυθεντικές διδασκαλίες συνεχίζουν να ανθίζουν- τότε το Ντάρμα θα εδραιωθεί.

### **Οι προκλήσεις στο Μονοπάτι**

Υπάρχουν πολλές προκλήσεις στο μονοπάτι. Αυτές οι προκλήσεις, ή μάρα δεν είναι μοναδικές στη Δύση. Η 'δουλειά' των μάρα αναφέρεται σε πολύ σημαντικές βουδιστικές διδασκαλίες. Στην Πράζναπαραμίτα (Σούτρα), υπάρχουν πολλές διδασκαλίες πάνω στις προκλήσεις και τα εμπόδια των μάρα και πως εμφανίζονται στα άτομα που είναι στο μονοπάτι ή σε ομάδες που προσπαθούν συλλογικά να εδραιώσουν κάτι θετικό. Εξαρτάται από αυτά τα ίδια τα άτομα και από τις ομάδες το να έχουν κάποια κατανόηση για το πώς θα τα ξεπεράσουν. Πολλοί ασκητές στην ευγενή γη της Ινδίας και σε άλλες χώρες όπου ο βουδισμός είναι διαδεδομένος μπορούν να το κάνουν αυτό. Όχι να ενδώσουν στους μάρα, αλλά έχουν την ικανότητα να ακολουθούν γνήσια πνευματική ζωή και να πετυχαίνουν πολλά, τόσο για τον εαυτό τους όσο και για τους άλλους. Είναι πάρα πολύ σημαντικό το ότι αυτό συμβαίνει και στη Δύση επίσης.

Εφόσον οι ατομικές και οι συλλογικές προσπάθειες στο να αφιερωθούμε στην άσκηση πρόκειται να δώσουν ακόμη μεγαλύτερους καρπούς στο τέλος, θα πρέπει πραγματικά να προσπαθήσουμε να κατανοήσουμε το Ντάρμα και να βάλουμε αυτήν την κατανόηση στην άσκηση. Θα πρέπει επίσης να δουλέψουμε με τις αμαυρώσεις που μας κρατούν μακριά από την κατανόηση της αλήθειας που βρίσκεται μέσα σε όλους μας. Τότε δεν θα συμβαίνει να εξ-υπηρετούμε μόνο τους εαυτούς μας, αλλά θα φέρουμε μεγάλο όφελος και στους άλλους.

### **Μετάδοση της Διδασκαλίας και της Άσκησης της Γενεαλογίας**

Πέρα από αυτά, χρειάζεται να γίνει πολύ περισσότερη δουλειά για να εδραιωθεί η αυθεντική μετάδοση της διδασκαλίας και της άσκησης της γενεαλογίας στην Δύση. Έχει

ήδη γίνει πρόοδος σε αυτό το θέμα και 'απολαμβάνουμε' τα οφέλη αυτής της προόδου. Αλλά χρειάζεται ακόμη μεγαλύτερη προσπάθεια να μεταφραστούν αυτές οι διδασκαλίες στις διάφορες δυτικές γλώσσες.

Για να εδραιωθεί η διδασκαλία της γενεαλογίας, θα πρέπει να διαδοθεί η διδασκαλία του Ντάρμα με πραγματική αντίληψη της γενεαλογίας. Διαφορετικά το Ντάρμα εκτίθεται σε όλα τα είδη ερμηνειών - και η δική μας ερμηνεία δεν είναι απαραίτητα αυτό που έχει διδαχθεί μέσα στο Ντάρμα ή μέσα στα κείμενα. Με τη λήψη της μετάδοσης των διδασκαλιών μέσα από τη γενεαλογία διασφαλιζόμαστε ως προς αυτό και μας καθιστά ικανούς να αναπτύξουμε γνώση πολύ πέρα από το να διαβάσουμε ή να ερμηνεύσουμε ένα βιβλίο.

Στα Θιβετανικά, οι όροι τσέπα, τσοέπα και τσάμπα είναι πολύ σημαντικοί. Τσέπα σημαίνει 'διδάσκω', τσοέπα 'συζητώ', και τσάμπα σημαίνει 'συνθέτω'. Πάρα πολλά έχουν γραφτεί πάνω στις διδασκαλίες του Βούδα από μεγάλους μάχαπαντίτα και μετά από όλους τους μεγάλους μεταφραστές από τις διάφορες βουδιστικές χώρες. Τώρα θα πρέπει να μεταδώσουμε αυτές τις διδασκαλίες στις δυτικές γλώσσες με αυθεντικό τρόπο χωρίς καμία προσωπική ερμηνεία. Αυτό θα είναι πραγματικά πολύτιμο. Την ίδια στιγμή, για πιο αληθινή κατανόηση αυτού που έχει διδαχθεί και την σχέση του με εκείνους που ενδιαφέρονται για το μονοπάτι της φώτισης, θα πρέπει να γίνει πολλή συζήτηση. Τέτοιες συζητήσεις ενσωματώνουν την αληθινή κατανόηση αυτού που έχει διδαχθεί και το πώς σχετίζεται με εκείνον που είναι στο μονοπάτι της φώτισης. Και τότε θα πρέπει στην πραγματικότητα να συνθέσουμε συνθέσεις εάν μπορούμε. Αυτό θα πρέπει να γίνει με τους κανόνες της σύνθεσης από την άποψη της θέασης των βουδιστικών σούτρα. Με αυτόν τον τρόπο, μπορούμε να συνεισφέρουμε πραγματικά στον κόσμο.

Για να εδραιωθεί η γενεαλογία της άσκησης, θα πρέπει να περάσει μέσα από την πραγμάτωση των διδασκαλιών σε σχέση με τη θέαση, τον διαλογισμό και την συμπεριφορά. Οποιαδήποτε οδηγία μας δίνεται θα πρέπει να γίνει κατανοητή ολοκληρωτικά μέσα από τη δική μας προσωπική εμπειρία. Μόνο τότε η δική μας πραγμάτωση θα είναι αληθινή και ίση με την πραγμάτωση που μεταδόθηκε σε εμάς. Ενσωματώνοντας ή κρατώντας την πραγμάτωση με αυτόν τον τρόπο, μπορούμε στην πραγματικότητα να ελευθερώσουμε τους εαυτούς μας από τη δυστυχία της σαμσάρα και την κυκλική ύπαρξη και να εκπληρώσουμε το υψηλότερο κίνητρο του να ωφελούμε άλλους. Με χρόνο και επίμονη προσπάθεια πολλών ανθρώπων που αφιερώνουν τη

ζωή τους στο να βρουν το νόημα μέσα από την άσκηση του Ντάρμα μπορούμε πραγματικά να εδραιώσουμε τη γενεαλογία της άσκησης.

Εφόσον αυτή είναι μία προσωπική διαδικασία, η σχέση μεταξύ μαθητή και δασκάλου είναι υψίστης σημασίας. Η γνησιότητα και το μέγεθος της αφοσίωσής μας επηρεάζει αυτά που κατανοούμε και το πώς τα μεταφράζουμε στην εμπειρία μας. Αν δεν υπάρχει αφοσίωση, θα είναι απλά και μόνο μία ανταλλαγή πληροφοριών. Δεν θα υπάρχει ειλικρινές άνοιγμα στο να λάβουμε ή να λάβουμε τις διδασκαλίες, καμία αληθινή εκτίμηση για αυτό που λαβαίνουμε και κανένας πραγματικός μετασχηματισμός του νου και της ζωής μας. Γι' αυτό, η αφοσίωση θα πρέπει να έρθει με φυσικότητα και είναι πολύ σημαντική.

### **Η Πνευματική Καλλιέργεια της Αφοσίωσης**

Η αφοσίωση είναι πρόκληση για τους μοντέρνους ανθρώπους οι οποίοι είναι κατά πολύ προσανατολισμένοι να διατηρήσουν την δική τους αίσθηση της ταυτότητας και της υπερηφάνειας. Είναι πρόκληση για εκείνους που θέλουν να μάθουν αλλά δεν έχουν καμία αληθινή αίσθηση της εγκατάλειψης του εγώ.

Γι' αυτό, είναι σημαντικό να έχουμε πνευματική καλλιέργεια που πραγματικά υποστηρίζει την αφοσίωση - όχι απλά μία επιφανειακή ή αφοσίωση 'ποπ κουλτούρας', αλλά κάτι που έρχεται σε εμάς από την εποχή του Βούδα. Στην ίδια την ευγενική γη της Ινδίας, στα βινάγια και σε όλες τις διδασκαλίες του Βούδα, υπάρχει η παράδοση της αφοσίωσης. Σε όλα τα μέρη όπου ο βουδισμός εξαπλώθηκε και όπου η άσκηση εδραιώθηκε με γνησιότητα, υπάρχει η πνευματική καλλιέργεια της αφοσίωσης και πολλές ιστορίες ανθρώπων που έχουν σχέση με την αφοσίωση. Όταν υπάρχουν πολλά άτομα που - μένοντας κοντά στον δάσκαλό τους και ακολουθώντας την καθοδήγησή του με ανυπόκριτη αφοσίωση- ωφελήθηκαν και μετασχημάτισαν τις ζωές τους, αυτοί είναι έμπνευση για τους άλλους. Υπάρχει η αίσθηση της πραγματικής 'απόδειξης' ότι λειτουργεί!

### **Το Ντάρμα σαν Ισόβιο Πάθος**

Το Ντάρμα δεν είναι ένα χόμπι ή άσκηση μερικής απασχόλησης. Δεν είναι σαν να πηγαίνουμε στο σχολείο ή στο πανεπιστήμιο και να παίρνουμε ένα πτυχίο στο τέλος.

Το Ντάρμα είναι ένα ισόβιο πάθος και απαιτεί ισόβια πρόθεση. Πρέπει να αφιερώσουμε τη ζωή μας στο Ντάρμα και μέσω της άσκησης, αναζητούμε το νόημα αυτού, το οποίο θαυμάζουμε σαν άξιο τρόπο ζωής. Παρά τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε, θα πρέπει να σταθούμε στο ύψος των περιστάσεων, να αντιμετωπίσουμε κάθε πρόκληση και να πάμε πέρα από αυτή. Μόνο με αυτόν τον τρόπο θα υπάρξει τελικό αποτέλεσμα. Εάν κάνουμε απομονώσεις και πραγματικά ασκούμε το Ντάρμα όπως ασκήθηκε και στο παρελθόν, το αποτέλεσμα θα είναι αντίστοιχο με αυτό του παρελθόντος.

### **Σκεφτείτε Μακρόχρονα**

Είναι αλήθεια ότι οι καιροί έχουν αλλάξει και ο τρόπος ζωής μας έχει αλλάξει - αλλά από την άποψη της εδραίωσης του Ντάρμα στη ζωή του καθενός μας, τίποτε δεν έχει αλλάξει. Και αυτό συμβαίνει γιατί το κάθε ανθρώπινο ον, με τις διάφορες διαμορφώσεις του και τις αμαυρώσεις, είναι το ίδιο τώρα όπως ήταν και στο παρελθόν. Το περιεχόμενο των ζωνών μας έχει αλλάξει λιγάκι, αλλά όχι η θεμελιώδης μας φύση. Ως εκ τούτου, τίποτε δεν έχει αλλάξει από την άποψη του πως χρειάζεται να ακολουθήσουμε το Ντάρμα και να ελευθερωθούμε αληθινά από τις αμαυρώσεις. Ο,τιδήποτε έκαναν οι μεγάλοι δάσκαλοι στο παρελθόν, είναι αυτό που χρειάζεται να κάνουμε και μείς τώρα. Ανέπτυξαν μεγάλα επιδέξια μέσα ασκώντας το Ντάρμα, τα οποία σήμερα μπορούμε να εκτιμήσουμε και εφαρμόσουμε. Η μοντερνοποίηση έχει αρνητικό αντίκτυπο σε όλες τις παραδόσεις, όχι μόνο στο βουδισμό -από την άλλη μεριά, αυτό θα μπορούσε να γίνει ένα μεγάλο στήριγμα. Έτσι δεν μπορούμε να δημιουργήσουμε δικαιολογίες για τους εαυτούς μας σαν μοντέρνοι άνθρωποι του 21ου αιώνα. Εάν εμείς σαν 'μοντέρνοι άνθρωποι' επιθυμούμε οι ασκήσεις του Ντάρμα να μας ταιριάζουν και να προσανατολίζονται μόνο προς την δική μας άνεση παρά στο πραγματικό Ντάρμα - τότε αυτό γίνεται το δικό μας Ντάρμα που μας βολεύει, παρά το αυθεντικό Ντάρμα με μία γενεαλογία 2500 χιλιάδων χρόνων.

Το Ντάρμα είναι πολύ καινούριο στην Δύση και θα πάρει χρόνο να εδραιωθεί σταθερά. Αυτό εξαρτάται από το εάν ή όχι οι ίδιες συνθήκες - ο κάθε ένας, οι ομάδες των σάνγκα, οι δάσκαλοι και η ευνοϊκότητα στον κόσμο -που έκαναν το Ντάρμα να ανθίσει σε άλλες χώρες, θα παρουσιαστούν εδώ. Εάν γίνει αυτό, το Ντάρμα θα επικρατήσει στη Δύση, θα αγγίξει τις ζωές πολλών όντων και θα συνεισφέρει πολύ στο γενικό καλό του κόσμου.

Ο δυτικός κόσμος είναι μία κυριαρχούσα πολιτική και οικονομική παγκόσμια δύναμη. Αν το Ντάρμα κυριαρχήσει στη Δύση, η ουσία του Ντάρμα - που είναι να υπηρετεί όλα τα όντα- επίσης θα εκπληρωθεί. Τότε το ανθρώπινο είδος θα έχει ακόμη καλύτερο μέλλον μέσα από τη διάδοση του βουδισμού. Δεν το λέω αυτό σαν ένας βουδιστής ή σαν κάποιος που έχει μεγαλώσει με τη βουδιστική φιλοσοφία. Μπορούμε να δούμε πραγματικά και ιστορικά αποδείξεις αυτού και να το επιβεβαιώσουμε στους εαυτούς μας.

Ελπίζω πραγματικά τέτοιες στιγμές αυτόν τον αιώνα και τους επόμενους αιώνες, να έρθουν. Πρέπει να σκεφτόμαστε μακροπρόθεσμα. Το να σκεφτόμαστε για λίγους αιώνες είναι στην πραγματικότητα πολύ βραχυπρόθεσμο όταν σκεφτόμαστε για το ανθρώπινο είδος και το τι μπορεί να υπηρετήσει το ανθρώπινο είδος καλύτερα. Η τεχνολογία και η επιστήμη έχει συνεισφέρει αρκετά στην πρόοδο και την άνεση του ανθρώπινου είδους. Εάν εντούτοις, το αληθινό πνεύμα των ανθρώπινων όντων πρόκειται να ανθίσει με γνήσιο και θετικό τρόπο, αυτό εξαρτάται από το πόσο Ντάρμα υπάρχει στον κόσμο - όχι απλά Ντάρμα στο όνομα, αλλά Ντάρμα στην ουσία.